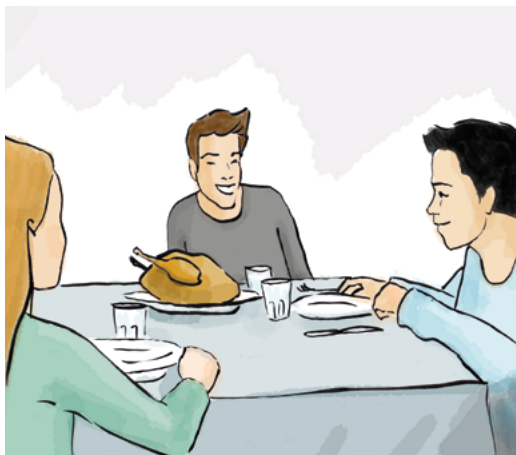


## Hè bonu ciò chì piace !



### Guardu è rispondu

1. Quantu si vede parsunaghji quì ?

.....

2. Induva sò ?

.....

3. Chì ci hè à nantu à u tavulinu ?

.....

### Stò à sente

- Stà à senta è cumpletta.  pista 39

Par mè ùn hè un ..... chì eiu i manghju i ligumi è mi piacini : spinaci, porri, carotti,  
....., fasgioli.

È ancu i frutti mè : ....., peri, kiwi...

Ahù, à mè a verdura ùn mi garba tantu : mi piace a carne è po a robba grassa è salita : salamu,  
....., prisuttu, figatellu, è u ..... po allora !

- Stà à sente è ripeti isse parole. Scrivi quella chì ùn ammenta un ligume.  pista 40

.....

### Mettu à scrive

Inventa un picculu cuntrastu trà dui  
parsunaghji : à unu li piace à manghjà a carne  
è l'altru hè vegetarianu.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### À MODU MEU

- Vai à u ristorante cù un amicu  
toiu : dì ci chì sò i piatti chì sò  
nant'à a carta.
- Si dice chì « l'appittitu vene  
manghjendu » : ne cunnosci altre  
sprissione o pruverbii in giru à u  
manghjà ?



## Più pecure più mocci !

### Guardu è rispondu

1. Chì facenu i zitelli ?

.....

2. Chì t'hà in manu Lisandra ?

.....

3. Chì ghjè l'animalucciu cun elli ?

.....

4. Descrivi a sprissione di Lisandra nant'à sta figura.

.....

### Stò à sente

- Stà à sente è cumpletta ste frase  pista 42

- ..... u me da ....., minà !

- Ci vole à ....., à ..... u casgiu è u ....., à dà capu à l'animali.

- Ùn aghju tempu à ..... .

- Cumpletta e frase di sopra, stà le à sente dinò. Sarà pronunciata listessa a **f** in *à fà* è *da fà* ? Cumu vene pronunciata a **f** in *rifiata* ? Sarà listessa in *prufissore* ? È in *goffu* ?

.....

.....

### Mettu à scrive

Vultata ch'ella hè in casa soia, Lisandra face u riassuntu di a so surtita è di u scontru cù u pastore. Scrivi lu par ella :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### À MODU MEIU

- Cun frase semplice è suttu forma di spartitempu, aiutendu ti da u cuntrastu è circhendu in altri documenti (libri, internet), ricostituisci a ghjurnata d'un pastore. Poi arricchisce u to spartitempu cù picculi disegni ch'è tù farè tù o cù documenti stampati è futugraffie par illustrà l'azione ch'è tù ammenti.

- O brocciu o casgiu, documenta ti nant'à unu di sti prudutti è fà ne una prisintazione in classa.



## À tavulì !

### Guardu è rispondu

1. Induva hè Larenzu ?

.....

2. Chì face ?

.....

3. Più pricisamente, si truvà davant'à chì parastasgiu ?

.....

4. Hà dighjà sceltu qualcosa ? Ghjustifichighja a to risposta.

.....

### Stò à sente

• Stà à sente è cumpletta :



- Mamma m'hà mandatu .....

- Allora semu ..... tutt'è du'.

- Brocciu ..... m'hà dettu u mo babbu.

Ma quì ....., aiò !

• Stà à sente è ripeti e duie frase. Fà dopu duie frase nove cù u verbu *manghjà* à u presente à a prima parsona di u plurale è a terza parsona di u singulare.



.....  
.....

### Mettu à scrive

Scrivi tù un cuntrastu trà dui parsunaghji chì ammentanu ciò chì e so mamme li anu dumandatu di cumprà par manghjà sta sera.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### À MODU MEU

• Ti tocca à scrive una lista di cummissiò pà i ripasti d'un ghjornu sanu (sdighjunu, cullaziò, mirenda, cena) pà una famiglia di cinque persone. Pensa à a robba ma dinò à e quantità.

• Cù un camaratu, scrivite è ghjucate un cuntrastu trà dui amichi chì si trovanu in buttega par fà e so cummissiò (unu si hè scurdatu di a so lista).



## L'Ortu di Ziu

- Stà à senta i dui primi strufati è cumpletta.



L'ortu di Ziu era pienu

Di frutti rari è .....

Stringhjia in u so senu

I flora i più maraviddosi

..... i grazii di Diu

Erani in ..... di Ziu.

Ci era fica, uva .....

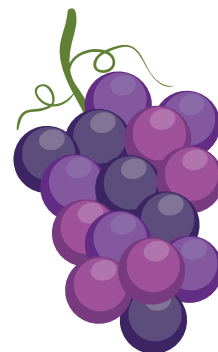
Pira, preschi, bombuccona,

Una lenza imbalsamata

Da u ..... di i milona,

Ma l'arrigalaia tutta

U me Ziu, quidda .....



Gaby Biancarelli hè una stituttrici in ritirata. Hè in carica di a lingua, a cultura è l'educazioni à a merria di Porti Vechju. Hè stata à prima à avè urganizatu a Festa di a lingua corsa. Ci parla quì di u so amicu caru Marcu Ceccarelli.

- Stà à senta l'arrighjistramentu è di s'iddi sò veri o falsi sti pruposti. In casu ch'iddi siani falsi, dà a risposta ghjusta sott'à u tavuleddu.



**Asempiu :** Marcu Ceccarelli ùn hè micca natu in Nizza : falsu.

Marcu Ceccarelli hè natu in Nizza.

|                                                                                     | Vera | Falsa |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| Hà passatu a so ghjuventù in Bunifaziu.                                             |      |       |
| Si n'hè andatu in cuntinenti pà fà una carriera di ghjurnalistu.                    |      |       |
| Duranti a 2 <sup>da</sup> guerra mundiali, hà cuminciatu à scriva i so prima puema. |      |       |
| I so scritti erani in lingua bunifazinca.                                           |      |       |
| I so puema sò difficiuli à capì.                                                    |      |       |
| Parlani di ciò chì faci a vita di l'omu.                                            |      |       |

.....

.....

.....

• Stà à senta è cumpletta.  pista 49

Marcu vulia essa quiddu chì passa  
 ..... Era cunvintu chì par sapè  
 induv'iddu ....., ci voli à sapè da  
 indu' ..... Com'è un'arburu  
 ùn pò ..... senza i so radichi, l'omu  
 anch'iddu i devi ..... è essa  
 ..... di i soi.



## À MODU MEIU

- Traduci in francesu a prima strufata di L'Ortu di Ziu.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Ammenta i paroli di u puema chì rimandani à l'elementi naturali è classifichighja li sicondu ch'iddi siani pianti o animali.

| Pianti | Animali |
|--------|---------|
| .....  | .....   |
| .....  | .....   |
| .....  | .....   |
| .....  | .....   |



## A sposa

- **Completa e trè strufate cù ste parolle :**

*curnuti - lanuti - larduti*

Chì mangherà la sposa le sei sere ?

Sei muntoni ben' .....

Una radice, un'arrostu, un fasgianu, una pernice.

Chì mangherà la sposa le sette sere ?

Sette porci ben' .....

Una radice, un'arrostu, un fasgianu, una pernice.

Chì mangherà la sposa le ottu sere ?

Ottu boi ben' .....

Una radice, un'arrostu, un fasgianu, una pernice.

- **St'animali facenu parte di a cena di a sposa.**

**Metti u numaru di a strufata sott'à ogni disegnu.**



.....



.....



.....



.....



.....

- **Stà à sente l'intervista di Paulu Felice NASICA è rispondi.**



Paulu Felice Nasica hè natu in u 1956. Hè di u Pratu di Ghjuvella.

Hè prufissore di corsu è canta in I Chjami Aghjalesi.



- In chì paese è in chì occasione hà intesu a canzona pà a prima volta ?

.....

- Da induva vene a canzona ?

.....

- Nant'à chì discu è in chì annu hè stata arrigistrata a canzona ?

.....

- Quantu ci hè strufate trà tuttu ? Sò sempre cunnosciute tutte quante ?

.....

### À MODU MEIU

- Issa canzona ùn l'emu stampata sana sana. Cerca d'inventà tù ciò ch'ella mangherà a sposa l'undeci è a dodici sera.

Chì mangherà la sposa le undeci sere ?

.....

.....

Chì mangherà la sposa le dodici sere ?

.....

.....

- "A merula chjurluchjù", "Alla fiera dell'Est" "Alouette gentille alouette" : cerca isse canzone s'è t'ùn le cunnosci micca è spieca ciò ch'elle anu in cumunu cù a canzona di A Sposa. Cumu si chjama issa forma di cantu ?



## À scopre mistieru

Mauriziu Wheatcroft hè natu in u 1964 à A Soccia.  
Hè pastore in San Bastianu (cumuna d'Appietu).  
Ci parla di u so mistieru.

- Stà à sente è rispondi



**Turrà** : fà entre l'animali  
ind'un locu sarratu.

**Caghjà** : cailler.

**Sughje** : téter.

**Figlià** : mettre bas. Ne vene a parolla **figliera**.

**Sbatte** : tumbà, parlandu di capretti è d'agnelli.

Ne vene a parolla **sbatte**.

**Piaghja** (≠ muntagna) : locu bassu dov'è l'animali  
passanu l'invernu. Ùn hè micca d'obligu ch'ellu fussi  
in tagliu di u mare.

1. Chì animale alleva Mauriziu ? Quantu ne hà ?

.....

2. Chì robba vende ?

.....

3. Induva a face a muntagnera ?

.....

4. Chì face u fratellu ?

.....

5. Quandu hè a figliera ? è a sbattera ?

.....

6. À chì ora si pesa a mane ?

.....

7. Dà duie attività di a so ghjurnata.

.....

8. Quand'ellu dice "facciu u me fruttu" u pastore, vularà di ch'ellu prduce frutti ?

Spieca u to parè.

.....

.....



- Stà à sente è fà l'asircizii.



- **Cumpletta cù *piaghja* è *mntagna*.**

A muntagnera, hè quand'ì e bande vanu da a ..... à a .....

A impiaghjera, hè quand'ì bande vanu da ..... à a .....

- **Metti una croce duv'ellu ci vole.**

|                                            | Ghjugu | Lugliu | Aostu | Uttobre |
|--------------------------------------------|--------|--------|-------|---------|
| Tempi fà, s'ammuntagnava di...             |        |        |       |         |
| Avà, s'ammuntagna di...                    |        |        |       |         |
| Tempi fà, in muntagna, si munghja sin'à... |        |        |       |         |
| A impiaghjera si face...                   |        |        |       |         |

1. Chì sprissione vole di chì l'animali ùn anu più latte ?

.....

2. Chì sprissione vole di "à principiu d'aostu" ?

.....

3. Chì sprissione vole di "passatu u 14 di lugliu" ?

.....



- Stà à sente è cumpletta



Ciò chì m'hà ..... a voglia di fà què, hè a passione pà .....

a passione pà ..... è a vita ....., micca sarrata ind'un .....

**Ci hè una parolla francese in u dettu di u pastore. Cumu si pudaria dì in corsu ?**

.....

## Lessicu



### 3.1 Fà a leia trà ogni parolla cù quella chì saria u so cuntrariu.

- |                |                      |
|----------------|----------------------|
| A raiò •       | • Robba inzuccherata |
| Robba salita • | • Robba cruda        |
| Amaru •        | • Dolce              |
| Robba cotta •  | • U tortu            |
| Famitu •       | • Saziu              |

Frà tutte ste parolle, qualesa hè quella, è u so cuntrariu, chì ùn appartene micca à u vucabulariu di a manghjusa ?

### 3.2 Fà a leia trà u masciu è a femina di st'animali.



- |             |               |
|-------------|---------------|
| U toru •    | • A cagna     |
| U muntone • | • A ghjallina |
| U porcu •   | • A pecura    |
| U cavallu • | • A capra     |
| U ghjallu • | • A vacca     |
| U cane •    | • A ghjumenta |
| U beccu •   | • A lofia     |



### 3.3 Eccu uni pochi di nomi d'animali chjuchi. À chì coppiu corrispondenu ?

| Chjucu    | Mamma | Babbu |
|-----------|-------|-------|
| Caprettu  |       |       |
| Agnellu   |       |       |
| Piulellu  |       |       |
| Vitellu   |       |       |
| Catellu   |       |       |
| Poltru    |       |       |
| Purchettu |       |       |

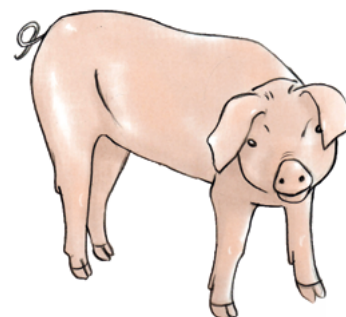
**3.4** Par l'animali, parturisce si dice *figlià*, ma uni pochi di quelli anu un verbu spificu. Par ugnunu d'issi verbi, trova l'animale femina ch'li corrisponde, è dinò u masciu è u chjucu. À parte si da ch' parolle sò furmati issi verbi ?

| Verbu      | Femina | Masciu | Chjucu | Radica di u verbu |
|------------|--------|--------|--------|-------------------|
| Purcillà   |        |        |        |                   |
| Vitillà    |        |        |        |                   |
| Agnillà    |        |        |        |                   |
| Pullitrà   |        |        |        |                   |
| Catillà    |        |        |        |                   |
| Misgiuculà |        |        |        |                   |

**3.5** Eccu uni pochi d'animali. Empii a culonna di dritta di u tavulellu cù e parolle sottu quì, par indittà ciò ch' l'omu pò sfruttà ind'è ogni animale.

carne – cera - coghju – lana – mele – pelle – ovi – latte

| Animale   | Pruduzione |
|-----------|------------|
| Vacca     |            |
| Apa       |            |
| Ghjallina |            |
| Pecura    |            |
| Porcu     |            |



**3.6** Trova u nome di i frutti è i ligumi lighjendu e so difinizione.

- Sò un ligume cù una radica longa è arancina.  
Mi grattuleghjanu à spessu par manghjà mi :  
sò a .....

- Sò un fruttu giallu è longu ch' vene  
in i paesi caldi. Mi manghjanu dopu cacciatu  
a me buchja spessa : sò a .....

- Sò un ligume ch' vene sottu tarra.  
Mi manghjanu bullitu, frittu, sciacciatu :  
sò u .....

- Sò un fruttu ch' vene à caspe verde o nere.  
Si ponu manghjà i me grombuli è cù u me  
suchju si face u vinu : sò .....

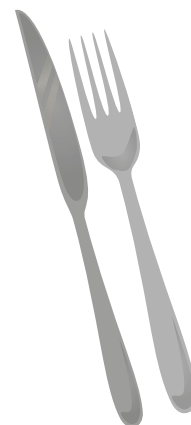
- Sò un fruttu cù una buchja dura ch' vene  
nant'à à un arburu tamantu. Mi manghjanu  
bullita o arrustita, è mi macinanu da fà a farina :  
sò a .....

### 3.7 À mezu à isse parolle, qualesse ùn sò dirivate da u verbu *fà* ?

faccenda – fattu - fata – affare - malfatta – faccia

### 3.8 Fà a leia trà l'ogettu è a so definizione.

- |              |                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------|
| Bichjeru •   | • Pusata fatta cù un manicu è una fiamma.                   |
| Frissoghja • | • Pusata fatta cù un manicu è una parte cupputa.            |
| Cultellu •   | • Picculu stuvigliu di vetru o di plasticu, ghjova da beie. |
| Furcina •    | • Stuvigliu tondu, pò esse spartu o cupputu.                |
| Piattu •     | • Pusata fatta cù un manicu è parechji denti.               |
| Cuchjara •   | • Stuvigliu pocu fondu, ghjova da fà frighje a robba.       |



## Gramatica



### 3.9 Aghjunghji da avè una frasa sana. È po dà l'infinitivu di i verbi cunghjucati.

- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Eiu •                | • pusate nant'a à muraglietta. |
| A me amica Santa •   | • fali in cità dumane ?        |
| Eiu è me surella •   | • manghju assai ligumi.        |
| I zitelli di sesta • | • cantanu à voce rivolta.      |
| O Battì •            | • parla bè u corsu.            |
| Tù è Samir •         | • pisemu e nostre mane.        |

### 3.10 U verbu trà parentesi hè à l'infinitivu.

Scrivi in a frasa u verbu cunghjucatu à a parsona bona di u presente di l'indicativu.

(mandà) → Stella ..... una cartulina à a so amica.

(chjamà) → Eiu ..... à me fratellu tutte e sere.

(lavà) → Sè tù chì ..... i to panni o hè mammata ?

(parlà) → Voi, ..... troppu forte.

(falà) → Eiu è Roccu ..... e scale à tavuletta.

(cantà) → I Chjami Aghjalesi ..... sta sera in Bastia.

### 3.11 Fà e trasfurmazione nigrative.

Roccu hè andatu à u sinemà → .....

U battellu parte sta sera → .....

Sta mane piove → .....

U prufissore hè gattivu → .....

Mamma ghjoca à a playstation → .....

Sete ghjunti à l'ora → .....

### 3.12 Metti ùn o un.

Aghju ..... amicu chì hè andatu in Italia.  
Cù sta fumaccia, ..... si vede nulla.  
Madama Poli ..... parte più sta sera.  
Pigliu ..... fogliu pà fà l'esercizii.

Sott'à u ponte ci corre ..... fiumicellu.  
Maria ..... cunnosce u so vicinu.  
Ci hè ..... zitellu chì ..... vole amparà a so lizziò.

### 3.13 Fà a trasfurmazione sicondu i mudelli.

*es : Aghju un cappellu rossu → hè u me cappellu*  
*Avenu cinque mine → sò e nostre mine*

Ai trè libri → .....

Hà scarpi novi → .....

Avenu un paese → .....

Anu l'amichi → .....

Avete una scola → .....

Aghju una valigia → .....

### 3.14 Fà a trasfurmazione sicondu i mudelli

*es : Aghju un cappellu rossu → hè u me cappellu*  
*Avenu cinque mine → sò e nostre mine*

Aghju cinque camisge → .....

Ai un saccu → .....

Petru hà duie chjave → .....

Avenu l'amiche → .....

Avete una maestra → .....

Anu una vittura rossa → .....

### 3.15 Fà a leia da truvà 7 frase logiche, è po traduci in francese.

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| E me spichjette sò cascade •       | • in grentu à a scatola rossa. |
| U libru di matematiche hè •        | • accant'à a funtana.          |
| U ghjattu salta •                  | • nant'à u scagnu.             |
| E cicculate sò •                   | • daret'à a vittura.           |
| A panattaria di u paese si trova • | • sott'à u lettu.              |
| A luna si pesa •                   | • addoss'à u topu.             |
| U ghjacaru corre •                 | • sopr'à i monti.              |

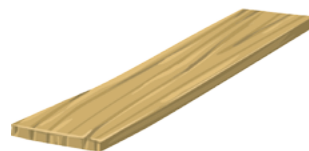


- Cerca di fà una frasa scimatica, pigliendu un pezzu di frasa in a culonna à manca è un'altru in quella di dritta.

## Latinità



**3.16** Chì parole poi furmà cù *tavula* è i suffissi *-etta*, *-ellu/eddu* è *one/nu* ?  
Dà u significatu di e parole furmate.



**3.17** Eccu ti une poche di parole chì spiccanu trà u francese è u corsu.  
Cumpleta u tavulellu sicondu u mudellu di a prima ligna.

| LATINU → | Corsu     | Francese | ← LATINU |
|----------|-----------|----------|----------|
| GALLINA  | ghjallina | poule    | PULLA    |
| CIVITATE | cità      |          | VILLA    |
| STRATA   |           | route    | RUPTA    |
| CAPU     |           |          | TESTA    |
| CASA     |           |          | MANSIONE |
| GALLU    |           |          | COCCU    |



## Traduzione



**3.18** Traduci in corsu.

La route passe sous un pont.

Le chien se cache derrière la voiture du docteur.

L'église se trouve à coté de la mairie.

Les enfants sont assis sur la murette.

Il y a un châtaignier devant la maison de Pierre.

Le château est au-dessus du village.

Le chaton saute sur l'épaule de Marie.

À l'intérieur du paquet, il y a un fromage de chèvre.



### 3.19 Traduci in corsu.

Petru est berger comme son père et son grand-père. Il a un troupeau de chèvres et deux chiens. Tous les matins, il faut traire les chèvres, faire le fromage et le brocciu, s'occuper des animaux. Il n'a pas le temps de souffler...



.....

.....

.....

.....

.....

## Ridazione, a mi provu !

**3.20** Aiutendu ti da i trè cuntrasti di l'unità, scrivi un bellu paragraffu induv'è tù parlarè di ciò ch'ellu ti piace à manghjà o à scucinà. Cerca di fà una frasa d'introitu è una di cunclusione è ùn esità à aiutà ti d'un dizziunariu dinò.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....